



Gelsenkirchen Bilim Eğitim Sendikası

Anababalara Okullarla İlgili Kısa Açıklamalar

Okullarla İlgili Genel Açıklamalar

Çocuk Yuvalarının Adresleri

DGB Alman Sendikalar Birliğinin 11. Genel Kurulunda Yabancı Çocuk-
larının Eğitim ve Öğretimiyle İlgili GEW Bilim Eğitim Sendikasının
Önerileri ve Kabul Edilen K A R A R L A R

Okullarda Anadil Dersleri İçin Sınıflara Göre Verilen Ödenekler

Hazırlayan: Yabancı Öğrenci ve Öğretmenler Çalışma Grubu

Okul Öncesi Eğitimi

Yabancı çocuklar da Alman çocukları gibi çocuk yuvalarına gidebilirler. Çocuklar çocuk yuvalarında (Kindergarten) diğer çocuklarla birlikte oynarlar, şarkı söylerler, resim yaparlar ve küçük elişleri öğrenirler. Yabancı çocuklar Çocuk Yuvalarında ilerideki okul başarıları için çok önemli Almanca lisanını geliştirirler. Bazı çocuk yuvaları saat 8.00'den saat 16.00'ya dek, bazıları saat 8.00 - 12.00 ve 14.00 - 16.00 arasındadır. Daha geniş bilgiler edinmek isterseniz lütfen aşağıdaki adreslere başvurunuz.

İlkokula Başlayış

Almanya'da okul mecburiyeti 6 yaşında başlar. Kızlarınız ve oğullarınız okula gitmek zorundadırlar. Okula kayıt tarihleri tüm ilkokullarda aynıdır ve 6.7.8. Şubat 1979, saat 10.00 - 12.30 arasındadır.

Çocuğunuzun okula kayıt edilmesini bildiren yazıyı almadıysanız, Alman Öğretmenler Sendikası GEW nin danışma yerine, Gelsenkirchen Türk İşçi Derneğine, Türk Danış Sekreterliğine başvurarak açıklayıcı bilgiler alabilirsiniz.

Çocuğunuzun Alman sınıfına mı, bir Türk Hazırlık sınıfına mı gideceğini siz kendiniz kararlaştırabilirsiniz. Okulda yapılan sınıf ve okul aile birliği toplantılarına katılarak çocuğunuzun okuldaki başarı durumunu öğrenir ve okul aile birliğinin yaşadığı çalışmalarına katılabilirsiniz.

İlkokuldan Sonraki Okullar

4 yıl süren ilkokuldan sonra çocuğunuz okuldaki başarı durumuna (Almancayı iyi bilip bilmemelerine) göre ilkokulun devamı (Hauptschule), Karma Okul (Gesamtschule), Ortaokul (Realschule) ve Lise (Gymnasium) ye gönderilirler.

Ortaokul ve Liseye çocuğunuzun gidebilmesi için notlarının iyi olması gereklidir. Bu okullara giden çocuklar yüksek öğrenim yapabilme olanağına sahiptirler.

Hauptschule'den ayrılan veya bu okulu bitirebilen çocuklar meslek okulluna devam edebilirler.

Anababaların, Öğrencilerin, Öğretmenlerin Okul Yönetimine Katılabilme Hakları (Schulmitwirkungsgesetz)

Bu yeni yasa ile Türk ve Alman anababalar, öğretmenler ve öğrenciler okulda ve okul aile birliği toplantılarında eşit haklara sahiptirler.

Bu yazımızda sizlere kısa kısa birkaç sorun hakkında bilgi verebildik. Sizlerin devamlı yeni gelişmelerle ilgili konularda haberiniz olması zorunludur.

Bu konulardaki sorularınız için lütfen aşağıdaki örgütlere başvurunuz:

Alman Öğretmenler Sendikası

DGB Haus Overwegstr.47 465 GE

Cuma günleri: Saat 15.00 - 17.00

Gelsenkirchen ve Çevresi

Hergün saat 16.00 - 19.00

Türk İşçi Derneği

Telefon: 23692 Bokermühlstr. 15 GE

Türk Danış Sekreterliği

Telefon: 42016 Florastr. 9 GE.



TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VE SEKRETERLİKLERİ DERNEĞİ

Gelsenkirchen

	sofort freie Plätze	ab Juli frei	Träger
Am Schillerplatz 12 a, St. Antonius	-	20	Kath.
Breslauer Str. 18 , Schalke	8	10	Ev
Brückenstr. 8	-	8	Städt.
Carl-Mester-Str. 6, Ückendorf	3	12	Ev.
Danziger Str. 25, St. Barbara	-	1	Kath.
Dörnemannsweg, Tossehof	-	-	Städt.
Dresdener Str. 81, St. Antonius	-	12	Kath.
Frankfurter Str. 15, St. Josef	-	13	"
Franz-Bielefeld-Str. 42, St. Georg	-	3	"
Festweg 64, Ückendorf	2	5	"
Grillostr. 57, St. Josef (-	-	"
Gabelsberger Str. 14, Altstadt	-	40	Ev.
Haverkampstr. 26, Bismarck	2	11	"
Hertastr. 38, Bulmke			"
Heidelberger Str. 8, Hl. Kreuz	-	8	Kath.
Hagemannshof 5, Hl. Dreifaltigkeit	-	15	"
Holtgrawenstr. 20, St. Elisabeth	4	18	"
Holtkamp 40, Thomas Morus	-	4	"
Im Mühlenfeld 14, Hl. Familie	1	3	"
Im Mühlenfeld 12, Hl. Familie	-	4	"
Johanniter Str. 16/18, Altstadt	-	20	Ev.
Kronenstr. 31, St. Franziskus	-	-	Kath.
Kapellenstr. 16, St. Anna	-	-	"
Kirchstr. 7 a, St. Augustinus	-	20	"
Kolbstr. 12, Bismarck	-	12	Ev.
Königsstr. 1	-	35	Städt.
Laarmannshof 5 a, Schalke	-	3	Ev.
Lothringer Str. 21	-	-	Städt.
Margaretenhof 14	-	-	AWO
Ottlienstr. 19, St. Liebfrauen	-	12	Kath



Gelsenkirchen

Magdalenstr.

Melanchthonstr. 17, Altstadt

Schonnebecker Str. 21, Rotthausen

Schemannstr. 40 a, St. Maria Himmelf.

Tannenbergstr. 6, Schalke

Uhlandstr. 18, Bismarck

Vandalenstr. 46, Herz - Jesu

Zechenstr. 5, St. Maria-Himmelfahrt

10/11 ab
freie juli
Platz fro

Träger

-	12	Kath.
2	12	Ev.
-	12	Ev.
-	14	Kath.
-	18	Ev.
-	5	"
-	10	Kath.
3	5	"



TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VEKALİ
TÜSTAV ARŞİVİ

Buer

Ahornstr. 50, Resse, Herz-Jesu	-	22	Kath
Breitestr. 6, Erle	-	-	Ev.
Buer-Gladbecker-Str., St. Urbanus	-	5	Kath.
Biele 1, Hassel	-	10	Ev.
Buddestr. 24, Scholven	-	-	
Braukämperstr. 33, Beckhausen	-	22	Städt.
Cranger Str. 413 a, St. Bonifatius	-	24	Kath.
Feldhauser Str. 208, St. Josef	-	19	"
Flachsstr. 1, St. Theresia, Hassel	-	-	"
Friedensstr. 16. a, St. Barbara	-	-	"
Gartmannshof 9, St. Konrad	-	20	"
Gustavstr. 13/18	12	30	Städt.
Giebelstr. 14, Hl. Geist	-	14	Kath.
Goldbergstr. 11, St. Maria Himmelfahrt	-	-	"
Hedwigsplatz 5, Erle	-	-	Ev.
Hugostr. 22 a	-	-	Städt.
Horster Str. 128, St. Ludgerus	-	2	Kath.
Horster Str. 303, St. Liebfrauen	-	-	"
Horster Str. 35,	-	-	Ev.
Im Emscherbruch 65, St. Ida	17	17	Kath.
Kerkhofsweg 36 a, St. Pius	14	29	"
Krimhildstr.	-	24	Städt.
Lange Str. 18, St. Hedwig	-	30	Kath.
Mehrinstr. 20	2	12	Städt.
Surkampstr. 31, Erle	-	15	Ev.
Surressestr. 6, Middelich	-	-	Ev.
Spiekermannstr. 16, St. Suitbert	-	-	Kath.
Sydowstr. 26, Christus König	-	8	"
Theodor Otte Str. , Sutum	-	-	"



Urnenfeldstr.	-	20	Städt.
Wortmannshof, Resse	-	14	
Warendorfer Str. 6, Resser Mark	-	13	

Horst			
Auf dem Schollenbruch	-	7	Kath.
St. Hippolytus	-	.	"
Buerer Str. 86	-	9	Städt.
Devensstr. 35	?	?	Ev
Diesterwegstr. 5	-	11	Stadt
Flöttestr. 9, St. Laurentius	-	15	Kath.
Koststr. 8, Waldorf-Kindergarten	-	?	

sofort ab
freie Juli
Plätze frei
Träger



TÜSTAV ARSİM
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMALARI KURUMU

DGB Alman Sendikalar Birliğinin 11. Genel Kurulunda Yabancı Çocukları-
nın Eğitim ve Öğretimiyle İlgili GEW Bilim Eğitim Sendikasının Önerileri
ve Alınan Kararlar:

Yabancı emekçilerin sayısı genel nüfusa oranla 15 yıldan bu zamana dek sürekli olarak artmaktadır. Yabancı emekçilerin çocukları ve çocuklarının çocukları, toplumda yeni bir ikinci sınıf emekçiler grubu olarak yetinmeyecekler: Eğitim, meslek ve topluma kabul edilmeleriyle değil, bilakis Alman meslektaşlarının ve komşularının olanaklarıyla kendi olanaklarını ölçeceklerdir.

Okullarda 1965-1975 yılları arasındaki yabancı öğrenci sayısı 10 kat artmıştır. Yoğun sanayi bölgelerinde bu sayı % 30 - % 50 gibi yüksek boyutlara ulaşmıştır.

Tüm gelişmeleri yakından izleyen Bilim Eğitim Sendikası (GEW), Alman Sendikalar Birliğinin (DGB) 1978 yılı Mayıs ayında yapılan 11. genel kurulunda yabancı emekçi çocuklarının da Alman çocukları gibi eşit şansa sahip olabilmeleri için şu kararları oybirliğiyle onaylamıştır:

_Yabancı çocukları parasız olarak anaokullarına alınmalı, bu okullarda Alman ve yabancı eğitimciler görev almalı, çocuklar kendi dillerini de öğrenmelidirler.

_Anaokullarına gidemeyen çocuklara 1. sınıftan önce okula hazırlık grupları kurulmalıdır.

-Almanca lisansı yeterli olan yabancı öğrenciler doğrudan Alman sınıflarına alınmalı, onların da Alman çocukları gibi eşit diploma alabilmeleri için.

-Alman sınıflarına giden yabancı çocuklara haftada 5 saat anadil dersleri verilmeli ve mecbur olmalı, ayrıca ek dersler verilmelidir.

-Hazırlık sınıfları en fazla iki yıl süreli olmalıdır.

-Alman sınıflarına ve hazırlık sınıflarına giden çocuklara tamamlayıcı dersler verilmelidir.

-Hazırlık sınıflarındaki öğrenci sayısı 15 i geçmemelidir.

-Tüm okul süresince öğrencilere anayurt üzerine bilgiler verecek dersler konulmalıdır.

-Meslek okullarında lisansı yeterli olmayan öğrencilere yoğun almanca kursları açılmalı, anayurt üzerine de bilgiler verilmeli ve yabancı eğitimciler de atanmalıdır.

-Okul bitirmelerin tanınması devletler arasındaki kültürel anlaşmalarla sağlanmalı.

-Tüm okul kitapları genel oydan geçmelidir.

-Öğretim planları ve yönetmelikler bilimsel bir temele dayanarak hazırlanmalı, yeni gelişimlere açık tutulmalıdır. Bu plan ve yönetmeliklerin hazırlanmasında yabancı anababalar ve öğretmenler katkıda bulunmalıdır.

-Sınıf ve okul aile birlikleri temsilciliklerinin seçiminde Alman ve yabancı anababalar arasındaki işbirliği geliştirilmeli ve anababalara sürekli bilgiler verilmelidir.

-Federal Almanya ve Batı Berlin'deki tüm yabancı çocuklarının sorumlu Alman makamlarınca okula gitme mecburiyetleri uygulanarak okula gitmeleri sağlanmalıdır.

Eğitim ve Bilim Sendikasında üye Alman ve yabancı öğretmenler, öğrenciler ve anababalar haklarını savunabilmek için yukarıdaki istemler çerçevesinde "Etkili Kültür Anlaşmaları Devamlı Karma Komisyonu"nda söz sahibi olmalıdır.



TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VE YAYINLAMA MERKEZİ



PARASIZ ÖĞRENİM ARAÇLARI KURALI YABANCI ÖĞRENCİLER İÇİNDE GEÇERLİDİR!

Öğrenim araçları; öğrencinin kullanabileceği elverişli kitap ve ders gereçleridir.

Her öğretim yılında, her çeşit okul tipinin her sınıfı için, belli miktarda para; öğrenim araçları için ayrılır.

1978/79 öğrenim yılında:

Grundsch. (Temel okul)	Sondersch. (Özel okul)	Hauptschule (İlk Okul)	Realsch. (Orta Okul)	Gymn. (Lise)
1. Sınıf 37,-	32,-	-	-	-
2. "	44,-	26,-	-	-
3. "	58,-	74,-	-	-
4. "	34,-	53,-	-	-
5. "	-	104,-	147,-	147,-
6. "	-	65,-	82,-	82,-
7. "	-	125,-	135,-	155,-
8. "	-	65,-	64,-	107,-
9. "	-	68,-	65,-	142,-
10. "	-	165,-	137,-	56,-
11. "	-	-	-	195,-
12. "	-	-	-	141,-
13. "	-	-	-	20,-

(Öğretim yılı sonunda kitapların bir kısmı -%20/35 -ni iade etmek lâzımdır.)

Hazırlık Sınıflarındaki yabancı çocukları

Hazırlık Sınıflarındaki yabancı çocukların öğrenim araçları için ayrılan ortalama meblağ, okul tipine göre her Alman sınıfına ayrılan meblağın aynısına eşittir. Yani: Her Alman sınıfındaki öğrenci için tesbit edilen miktar, hazırlık sınıfındaki yabancı öğrenci içinde aynıdır. Şuhalde Para ayrılmıştır. Şayet para buna rağmen yabancı öğrenci için harcanmıyorsa fark gözetiliyor demektir.

Şimdide:

ANADİLİ ÖĞRETİMİ İÇİN DERS KİTAPLARI.

ALMAN SINIFLARINDA olup ilâveten ana dilini öğrenen öğrencilerin ihtiyacı olan öğretim gereçleri için ayrıca bir para ayrılmıştır. Her öğrenciye düşen ortalama meblağı ayarlayan yeni düzenleme- nin 20.paragrafına göre:

Mecburi eğitim çağındaki, Alman sınıflarındaki yabancı işçi çocukları ilâveten anadil derslerine devam ettikleri taktirde ilâve olarak 25,-DM kadar para ,kendilerine ayrılan esas paraya eklenir.Yani: Sınıfının derslerinden ayrı olarak ana dilden derslere devam eden her yabancı öğrenciye gerekli öğretim gereçlerinin temini için ilâveten 25,-DM ayrılır.

Bu büyük bir ilerlemedir.Çünkü şimdiye kadar ana dilden dersler için sadece okullardaki tahta ve tebeşirden faydalanılabiliyordu. Kitaplar ise başka yollardan temin ediliyordu.Kaldığı bu ders için çok çeşitli kitaplar kullanmak gerekir.

- x Dil ve okuma kitapları,
- x Leksikonlar,
- x Öğrencinin okuma kabiliyetini geliştirmek ve kelime haznesini genişletmek için fen bilgisi sahasında gerekli branş kitapları,
- x Anayurdunun edebiyatı hakkında kitaplar,
- x Anayurdu hakkında coğrafya ve tarih kitapları...gibi.

Bunun için bütün yabancı öğretmenler başka kaynaklardan elde edecek leri kitaplar için bu 25,-DM.tan istifade etmelidirler.Anadil dersinin verildiği okul vasıtasıyla bu kitapları temin etmek elbetteki daha anlamlıdır.Bunun için ders verilen yerdeki okulun müdürüne veya Maarif Müdürlüğü'ne müracaat ediniz ve "Yeni dü- zenleme"nin 20.paragrafına işaret ediniz.

YABANCI ÖĞRENCİLER İÇİN

PARASIZ ÖĞRENİM ARAÇLARI KURALINI GERÇEKLEŞTİRİNİZ

Sevgili arkadaşlar,sevgili Veliler,

Birçok durumlarda çocukların hakkı olan "parasız kitap ve ders gereçleri"nin temini gerektiği gibi savunulamamıştır:Hazırlık sınıflarındaki öğrenciler az bir sayıda kitap alırlar.(Gerisi ya biriktirilmekte veya Alman çocukları için sarfedilmektedir)Ana Di- li'nde kitaplar ya hiç yok veya velilerin kendi paralarıyla aldık- larıdır.

Bu yazıyı dikkatlice okuyunuz ve okulunuzda,çocuklarınız için "Pa- rasız Öğretim Araçları Kuralı"nı gerçekleştirmeye çaba gösteriniz.

AYRICA

Devletin 5.sınıftan 9.cu sınıfına kadar bir öğrenci için ayırdığı para toplam olarak 493,- DM olduğu halde, bu miktar Realschule (Ortaokul) için 633,- DM. ve Lise Öğrencisi için 631,- DM. tır. Açıkça görülüyor ki ; bu miktarın üzerine 10.sınıflar için ayrılan meblağ eklenmiş olsa bile yine de Hauptschule (İlkokul) öğrencisinin haksızlığa uğradığı ortadadır. (Hauptschule öğrencilerinin çok az bir sayıdaki talebesi ancak 10.sınıfa gider.) Hiç şüphesizki bu nokta bile çocuğu daha yüksek bir okula göndermeyi gerekli kılan başka bir sebeptir.

SONUÇ olarak: G E W nin de istediği gibi, bu haksızlıkların ortadan kaldırılabilmesi için onyillik demokratik Gesamtschule'lerin kurulması gerekmektedir.



TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI